

长期私人事务签证 (S1 字签证) 申请材料清单
Checklist for Long-term Private Matter Visa (S1-Visa) Application

长期私人事务签证 (S1 字签证) 是发给赴中国长期探望因工作事由在中国境内居留的外国人的配偶、父母、未满 18 周岁的子女等需中国境内居留的人员。在中国境内停留超过 180 日。

Long-term private matter visa (S1-visa) is issued to relatives of foreigners working in China for the purpose of long-term visit, (intended duration of stay exceeding 180 days). "Relatives" refer to spouses, parents, sons or daughters under the age of 18 years and parents-in-law.

*请按清单顺序准备签证申请材料, 打印该清单并附在申请材料首页。

Please provide the following documents and gather your documents in the order of the checklist.

The checklist should be printed and included in your application as the cover page.

	Check box
1、申请人的普通有效护照, 护照必须在行程前至少6个月有效, 且至少有2 张空白签证页。 Ordinary valid passport valid for at least 6 months from the date of application, with 2 or more blank visa pages.	
2、护照资料页及延期页(如有)和最近一次中国签证的复印(如有)。 Photocopy of the information page and extension page (if applicable) of the passport and last Chinese visa copy (if applicable).	
3、网上填写完整的《中华人民共和国签证申请表》一份, 需要按照相关要求上传本人正面免冠、浅色背景的彩色护照近照一张, 然后彩色打印一份上述表格。 One fully completed Visa Application Form online with a recently-taken color passport photo (full face, front view, and bare head, against a light background) 。 Then make a color copy of the above form.	
4、邀请人(具体指在中国境内长期居留的外国人)的护照及居留证件复印件。 A photocopy of the inviting party's passport and residence permit in China	
5、邀请人出具的邀请函件。该邀请函须包含以下事项: (1) 被邀请人个人信息: 姓名、性别、出生日期、护照号码; (2) 被邀请人来华信息: 来华目的、抵离日期、逗留地点、与邀请人关系、在华期间费用来源; (3) 邀请人信息: 姓名、联系电话、地址、邀请人签字。 *邀请函可以是传真件、复印件或打印件, 但领事官员可能要求申请人提供邀请函原件。 An invitation letter that contains: a) Information of the applicant (incl. full name, gender, date of birth, passport number); b) Information regarding the visit (incl. purpose of visit, intended arrival date, intended place(s) to stay, intended duration of stay, relationship between the applicant and the inviting party, and details of any financial support to be provided during the stay in China); c) Information of the inviting party (incl. name, contact telephone number, address, signature of individual). *The invitation letter may be in the form of fax, photocopy or computer printout, but the consular officer may require the applicant to submit the original of the invitation letter.	
6、申请人与邀请人之间的亲属关系海牙认证(结婚证、出生证或亲属关系公证书等)原件和复印件。 Original and photocopy of Apostille of kinship (marriage certificate, birth certificate, etc.) showing the relationship of family members between the applicants and the inviting parties. "Relatives" refers to spouses, parents, sons or daughters under the age of 18, parents in law.	
非南非籍公民申请签证, 还须提供: For citizens of other countries, the following supplementary document are required: 有效期不少于半年的在南非居留、工作或学习许可等正本及复印件。 The original and copy of residence, work or study permit in South Africa with at least six months of remaining validity.	
18 周岁以下的申请人, 还须提供: For applicant under 18 years old, the following supplementary documents are required: 1、出生证原件及复印件或父母在当地警察局开具的亲属关系宣誓书。 The original and photocopy of the unabridged birth certificate of the applicant or the Affidavit from the parents indicating kinship issued by local police station. 2、父母护照或身份证复印件。 Photocopy of the parents' passports or ID cards. 3、经当地公证处公证的未随行父母出具的同意其旅行的父母同意函, 该函应包含申请人旅行日期及其父母的联系方式等信息。 Notarized Parental Letter of Consent or the Affidavit from non-accompanying parent(s) authorizing the travel. This letter or affidavit should contain the dates of travel and the parents' contact information.	

必要时, 领事官员可根据情况要求申请人提供其他证明文件或补充材料, 或要求与申请人面谈。领事官员根据申请人的具体情况决定是否颁发证件及签证的有效期, 停留期限和入境次数。

If necessary, the consular officer may require the applicant to provide other proof documents or supplementary materials, or require an interview with the applicant. The consular officer will decide on whether or not to issue the visa and on its validity, duration of stay and number of entries in light of specific conditions of the applicant.

所有提交的文件必须是中文或英文。

All supporting documents must be translated into Chinese or English.